

BWV_181, *Leichtgesinnte Flattergeister*

Segundo domingo antes de la Cuaresma [Sexagesima]

Epístola: 2 Corintios 11: 19-12: 9 Evangelio: Lucas 8: 4-15

1. ARIA

Los espíritus de mente ligeros revoloteando
se roban la fuerza de la Palabra.
Belial, con sus hijos,
busca de todos modos prevenirlo,
para que nada útil crea.

2. RECITATIVO

Oh posición desafortunada de las equivocadas
almas, Lucas 8: 12
por lo que como si fuera del Camino son;
y que elige sin embargo
el truco de satán para decir,
cuando satán la Palabra del corazón roba,
que, [no tiene buen juicio],
el daño ni entiende ni
imagina.

Ocurre para los corazones rocosos,
que resistiendo tan perversamente,
su propia salvación perderán
y algún día al quebrantamiento
perecerán.

Efectúa verdaderamente la última Palabra
de Cristo, que las rocas se rompan; Mateo 27: 51b
la mano del ángel movió Lucas 24: 2
la piedra del sepulcro,
verdaderamente, el bastón de Moisés puede allí
de la montaña agua sacar. Éxodo 17: 6
¿Querías, oh corazón, aún más duro ser?

3. ARIA

Las espinas destructivas sin fin número, Lucas 8: 14
las ansiedades por el placer, los tesoros a
incrementar,
estos se convertirán en el fuego del infierno
aflicción
en la eternidad nutrida.

4. RECITATIVO

De estos se sofocará el poder,
la semilla noble yace infructuosa, para cualquiera
que no esté bien en el Espíritu conformándose,
su corazón en el buen tiempo
para que la buena tierra preparar,
para que nuestras corazones los dulces
puedan saborear,
para que esta Palabra nos sea revelada,
las fortalezas de esta y de la venidera
vida.

5. CORO

Permítenos, [Creador], en todo momento
el consuelo del corazón, Tu Santa Palabra.
Tú puedes por Tu Mano Todopoderosa
solo una tierra buena [y] fructífero
en nuestros corazones prepararnos.

Second Sunday before Lent [Sexagesima]

Epistle: 2 Corinthians 11: 19-12: 9 Gospel: Luke 8: 4-15

1. ARIA

Light-minded fluttering spirits
rob themselves of the Word's Strength.
Belial, with his children,
seeks anyhow to prevent it
so that it nothing of use creates.

2. RECITATIVE

Oh unblessed standing of misguided
souls, Luke 8: 12
so as though off the Way are;
and who chooses nevertheless
of satan's trick to tell,
when satan the Word from the heart steals,
which, [has no good judgment],
the damage neither understands nor
imagines.

It occurs for rocky hearts,
that wickedly oppose,
their own salvation will lose
and some day to brokenness
perish.

It affected truly Christ's Last Word, Matthew 27: 51b
that rocks themselves split;
the angel's hand moved the Luke 24: 2
stone of the tomb,
truly, the staff of Moses can there Exodus 17: 6
out of the mountain water bring.
Will you, O heart, still harder be?

3. ARIA

The destructive thorns unending number, Luke 8: 14
the anxieties for pleasure, the treasures to
increase,
these shall become the fire of hellish
affliction
in eternity nourished.

4. RECITATIVE

From these will the power be choked,
the noble seed lies fruitless,
for anyone who is not well in the Spirit conforming,
their heart[s] in good season
for the good soil to prepare,
so that our heart[s] the sweets
may taste,
so that to us this Word is disclosed,
the strengths of this and of the coming
life.

5. CHORUS

Allow us, [Creator], at all times
the heart's comfort, Your Holy Word.
You can by Your Almighty Hand
alone a fruitful good soil
in our hearts to prepare.